

que se han de quedar; tornatelas á llevar tu que dices eso, nosotros donde las habemos de mostrar ni parecer con ellas; y saliose la vieja de la casa y fue-se y como no durmiesen los Ysleños digeron á los suyos despertad que estos chichimecas son de dos caras y hablan de dos maneras, que viniessen de *coringuario* y luego por la mañana nos han de flechar y destruir nuestro Pueblo y levantaronse luego todos á una y sacaron los señores fuera de la casa enojados y salieronse de la casa en tropel los Ysleños y tornaron todos á pasar la laguna y fueronse á sus casas.

COMO LOS DE CORINGUARO QUISIERON MATAR A LOS SEÑORES DE LOS CHICHIMECAS EN UNA CELADA E SE LIBRARON DE ELLA Y DESPUES MURIERON EN OTRA CELADA.

Pasandose algunos dias digeron los de *coringuario* poco faltó que no los matamos y como son chichimecas no saben olvidar la injuria, id á los Ysleños y decidles que les embien unos mensageros que les diga, como que sale de ellos; vuestros suegros nos embian á vosotros que estas vuestras mugeres, por amor de vosotros no quieren comer y se mueren de hambre como no riñeron con ellas ni ellas con ellos parecia que se querian bien y eran buenos casados y nunca se hicieron mal, aun emborrachandose ni nunca se mofaron y ahora dannos mucha pena y estamos tristes por ellas; id á nuestros señores nuestros hermanos, decidles como no venian aquí por ellas y las llebarian y pasarian la laguna que no en una sola parte suelen llebar las mugeres

á morir lejos fuera de sus Pueblos; esto les direis y nosotros entonces estaremos en celada á la orilla de la laguna y vendrán los chichimecas, no dejarán de venir porque no son discretos y así los mataremos. Direisles mas á los Ysleños, que si aquí tragesen su pesquería á *coringuario*, llevarian maiz á sus ys-las á la laguna y fueron con este mensage á los Ysleños y respondieron, que nos place ciertamente que iremos; y los Ysleños trageron un presente de pescado y pasaron la laguna y llegaron donde estaba *Vapeani* y *Pavacume* y asentaronse y estaban haciendo flechas y digeronles seais bien venidos Ysleños, que es á lo que venís? Respondieron ellos, señores vuestros suegros y padres nos embian y digeronnos id á nuestros yernos y decidles que estas nuestras hijas nos dan mucha pena y estamos tristes por ellas que estan todo el dia llorando, pues decid ahora que riñeron alguna vez con ellas, no riñeron sino que eran buenos casados, ni tampoco viendo vino se asieron de los cabellos parece que se trataban bien como no vendrian por ellas que no es de ahora, que las mugeres se lleven lejos á morar, esto es á lo que venimos Señores. Y dijo *Vapeani* á su hermano; hermano sin duda que habemos de ir, dijo *Pavacume* vamos entrambos, y compusieronse, entiznaronse y pusieronse sus guirnalda de cuero en la cabeza que usaban y sus aljabas á las espaldas, encima unos jubones de guerra y pusieronse unas uñas de venados en las piernas, tomaron sus arcos é flechas en las manos y como los viesan adre-car por el camino los sacerdotes de los cues allmados *Chupitani*, *mizivan Tecaqua*, digeronles hijos que haceis á donde quereis ir? Respondieron

ellos, vinieron de la laguna é dicen que vamos por las mugeres; digeron los sacerdotes que dices hijos, mejor sería que no fuesedes que esas palabras no son de los de la laguna, mas son de los de *coringuario*, mira que si vais nos veremos en trabajo, si quereis ir algun cabo á holgar, id á otra parte, y no allí, digeron ellos no, mas allá hemos de ir; digeron los viejos pues id hijos y cada uno de vosotros tome un mancebo gran corredor y vayan delante por el camino y vosotros id atrás bien lejos, porque no os veais en peligro en alguna parte y digeron ellos así será, ya nos vamos y partieronse para ir y vinieron por un lugar llamado *Cazapahacarucu* y iban algun tanto delante los corredores y abajaron á lo vajo de la cuesta donde se turbaron porque los de *coringuario* que estaban en celada, se levantaron todos á una. Entonces *Vapeani* y *Pavacume*, pararonse y no pasaron mas adelante y digeron así es la verdad que las palabras eran de los de *coringuario* dijo á su hermano, tornemonos y tornaronse á sus casas.

Pasando algunos dias digeron los de *coringuario* muchas injurias les habemos hecho á los chichimecas como olvidarse han de ellas los señores, id á nuestros hermanos los Ysleños y direisles que les lleben este mensage á los chichimecas, estas nuestras hijas nos dan mucha pena y hacen estar tristes porque por amor de ellos no quieren comer y se mueren de ambre y ponense en lo alto del cu, llamado *puruaten* y nunca hacen sino llorar todo el dia mirando los humos de los chichimecas y nunca hacen de no mirar allá y nunca quieren comer, y no crean que hay en alguna parte peligro como el

pasado, cuando nos quisimos flechar que no supimos como vinieron los de *Coringuario* y se pusieron en celada y nosotros los hallamos allí y decidles que no lleguen aquí á la isla, que nosotros les sacaremos fuera las mugeres á un lugar llamado *Xanoato hucacio* y allí se les traheremos y que vengan allí por ellas y que las lleven si quisieren porque las mugeres van á morar lejos y nosotros les diremos un poco que nos quejaremos á ellos de los de la ysla de *Pacandan*, que ponemos nuestras redes á la orilla á sacar y nos las rompen y las canoas nos las hacen pedazos y los remos; así nos tratan, quien son ellos para hacer esto siendo tan pocos en una ysla? que una mañana que nos juntasemos ellos y nosotros les destruhiriamos en el Pueblo por la pena que nos dan, pues yo tengo necesidad de su ayuda, porque son valientes hombres, y decimoslo por tener confianza en sus arcos y flechas; esto les iran á decir, ellos vendrán y no dejarán de venir que no son discretos; esto es lo que les digeron á los Ysleños y respondieron ellos ciertamente iremos á ellos y se lo diremos y hicieron un presente de pescado para llevar á los señores y vinieron donde estaban y pusieron delante su presente de pescado y asentaronse é digeronles *Vapeani* y *Pavacume*, pues que es lo que quereis Ysleños á que venís? respondieron ellos, señores nuestros suegros nos envian, y relataron toda su embajada y dijo *Vapeani* á su hermano; hermano, sin duda habemos de ir allá pues que dicen que nos han de decir un poco ellos por destruir los Pueblos, andan de verdad que habemos de ir entrambos y armaronse y los dichos sacerdotes les digeron, hijos en que andais donde quereis ir; respon-

dieron ellos vinieron de la ysla de la laguna y dicen que nos sacarán fuera las mugeres aquí cerca á un lugar llamado *Xanoate hucacio*, las han de traer y nosotros que vamos allí por ellas digeron los sacerdotes, hijos bien queríamos que no fuesedes que esas palabras no son de los ysleños mas de los de *coringvaro*; digeron ellos no Abuelos, mas han de decirnos un poco, que dicen que habemos de destruir la ysla de *Pacandan*; respondieron ellos bien sea así en buena hora; hijos toma cada dos, mancebos buenos corredores que vayan delante é id mirando por el camino á todas partes porque no os veais en algun peligro y no pensemos que es juego y no nos burlemos é id mirando por el camino y como se partiesen tomaron los corredores y embiaronlos delante y como estuviesen puestos en celada los de *curingvaro* en tres partes, dejaron pasar delante los corredores y espías y *Vapeani* y *Pavacume* iban detras y pensando que no habia celada pasaron delante hasta la tercera celada y allí flecharon á *Vapeani* y le mataron; el otro hermano menor era muy ligero y empezó á correr hacia los suyos y alcanzaronle á la suvida de un monte que está aquí en *Pazquaro* llamado *Zacapuhacuzua* donde moran los *naguatatis* y allí le flecharon y juntaronlos á entrambos y como lo supiesen los sacerdotes sus parientes, tomaron un collar de oro llamado *Cazaretaqua* é unos plumages y fueron con ellos donde estaban los de la isla al rededor de los dos señores flechados *Vapeani* é *Pavacume*, que los estaban mirando y estabanles dando con los remos de punzadas y llegaron los viejos y digeronles pues hijos ya habeis peleado segun el rencor que teniades y mal queren-

cia, ya os habeis tomado y despojado. Respondieron ellos, Abuelos nosotros no los matamos que no habiamos tomado Puerto cuando ya estaban muertos y parece ser que ya estaban aquí los de *Coringvaro* en celada y ellos los mataron. Digeron los sacerdotes, hijos porque decis eso, vasta que ya los flechastes, rogamoos que nos los querais dár, toma estos plumages para que os pongais las fiestas y este collar de oro para que os pongais al cuello. Respondieron los de la laguna, y nosotros á que proposito habemos de llebar estos plumages? Matamoslos por ventura nosotros? no los habemos de matar, llevaos vuestros señores, helos ay donde están que nosotros se los quitamos á los de *Curingvaro* que los llebaban á su Pueblo; digeron los sacerdotes, porqué decis esto hijos, de no querer llebar los plumages, llevadlos para ponerlos en las fiestas, digeron los ysleños, sea como dices, llebemoslos y fueronse á sus casas y los sacerdotes trageron á *Pazquaro* á lugar donde se edificaron sus cues, encima de aquel asiento llamado *Petazequa* y allí los quemaron y también allí las trompetas y pusieron las cenizas en unas ollas y despues en las ollas por de fuera pusieronles dos mascarás de oro y collares de turquesas y atabieronles muy bien y pusieronles plumajes verdes, encima de los bultos y tocando las trompetas los enterraron.